



MANTA

RAVE Bubble Machine

Model:

MBM001



Instrukcja obsługi

User's Manual

Bedienungsanleitung

Manual de usuario

Istruzioni d'uso

Návod k obsluze

Инструкция использования

UWAGA

- Urządzenie to NIE jest zabawką! Dzieci poniżej 12 roku życia mogą obsługiwać je wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.
- Nie wolno na siłę zatrzymywać koła wytwarzającego bańki, ponieważ może to uszkodzić silnik urządzenia!
- W czasie pracy urządzenia należy zachować uwagę i unikać wsadzania palców itp. między obracające się ramiona koła.

DZIAŁANIE

- Ostrożnie wypakuj urządzenie z pudełka
- Za pomocą dwóch dostarczonych w zestawie śrub montażowych zamocuj rączkę na obudowie.
- Ustaw urządzenie na płaskim, stabilnym podłożu, a następnie ostrożnie wlej specjalny roztwór detergentu do zbiornika znajdującego się z przodu urządzenia.
- Aby uzyskać odpowiedni efekt, upewnij się, że pierścienie dolnych ramion koła są całkowicie zanurzone w płynie.
- Nie nalewaj do zbiornika zbyt dużo płynu. Jego powierzchnia powinna znajdować się mniej więcej 5 cm poniżej krawędzi zbiornika. Przepętnienie zbiornika może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.
- Stosuj wyłącznie specjalny roztwór **detergentu / płynu do wytwornicy baniek** – urządzenie NIE BĘDZIE działać, jeśli napełnisz zbiornik samą wodą lub innym nieprzeznaczonym do tego płynem! (płyn do mycia naczyń lub mydło w płynie nie nadają się do zastosowania z tym urządzeniem)
- Podłącz kabel zasilający do sieci.
- Włącz urządzenie za pomocą przycisku umieszczonego z tyłu obudowy przełącznika. Koło zacznie się obracać i tworzyć bańki mydlane.
- Po zakończeniu pracy urządzenia należy odłączyć je od zasilania i usunąć roztwór detergentu ze zbiornika.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

- Jeśli koło nie będzie chciało się obracać, sprawdź, czy:
 - o wtyczka jest wsunięta poprawnie w gniazdko i czy urządzenie jest włączone;
 - o żadne pozostałości po opakowaniu lub inne elementy nie blokują ruchu koła;

o bezpiecznik jest poprawnie zamontowany i czy nie uległ przepaleniu.

Jeśli bezpiecznik uległ przepaleniu, należy zastąpić bezpiecznikiem 1 A 250 V.

- Jeśli koło się obraca, ale bańki nie lecą, sprawdź, czy w zbiorniku znajduje się wystarczająca ilość płynu i czy używasz odpowiedniego oryginalnego detergentu / płynu do wytwornicy baniek. Urządzenie nie będzie działać, jeśli w zbiorniku znajdzie się sama woda lub nieodpowiedni płyn.
- Jeśli problemy nadal występują, skontaktuj się z lokalnym oddziałem serwisu.

SPECYFIKACJA TECHNICZNA:

Zasilanie: 220–240 V ~50 Hz

Pobór mocy: 20W

Bezpiecznik: 1 A 250 V



Prawidłowa utylizacja urządzenia.

To oznaczenie informuje, że produktu nie należy utylizować wraz z odpadami z gospodarstw domowych w całej Unii Europejskiej. Aby uniknąć ewentualnych szkód dla środowiska i człowieka spowodowanych niekontrolowaną utylizacją odpadów, należy poddawać je odpowiedzialnemu odzyskowi w celu zadbania o zrównoważone ponowne wykorzystanie surowców materiałowych. Aby zwrócić wykorzystane urządzenie, należy skorzystać z odpowiednich systemów zwrotu i zbiórki odpadów lub skontaktować się ze sprzedawcą urządzenia. W takim punkcie istnieje możliwość poddania wyrobu odzyskowi w sposób bezpieczny dla środowiska.

Uwaga!

Konstrukcja produktu i parametry techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia. Dotyczy to przede wszystkim parametrów technicznych, oprogramowania oraz podręcznika użytkownika. Niniejszy podręcznik użytkownika służy ogólnej orientacji dotyczącej obsługi produktu. Producent i dystrybutor nie ponoszą żadnej odpowiedzialności tytułem odszkodowania za jakiegokolwiek nieścisłości wynikające z błędów w opisach występujących w niniejszej instrukcji użytkownika.

CAUTION

- This is NOT a toy! Children under the age of 12 years old must be supervised by an adult when operating the machine
- Do not stop the bubble wheel by force, this will damage the inside motor!
- Be particularly careful not to insert fingers etc. into the turning bubble wheel

OPERATION

- Carefully unpack the Bubble Machine from the box
- Use the 2 supplied mounting screws to install the handle to the housing
- Put the unit on a flat & firm surface, then carefully fill Bubble Liquid into the front side tank
- For proper output, make sure that that bottom bubble wheel rings are completely covered with liquid
- Do not fill too much liquid into the tank – stop 5cm below tank top edge to avoid overflow & internal damage
- Only use proper Bubble Liquid – the machine CANNOT run with water only or other unqualified liquids!
- Connect the power cable to your mains socket
- Switch the machine on via the housing backside on/off switch. The bubble wheel will start turning & blowing bubbles
- When finished, disconnect power & remove all bubble liquid from the tank

TROUBLESHOOTING

- If the Bubble Wheel doesn't turn, check that:
 - o The plug is properly connected to the mains socket & that the item is switched on
 - o No packing materials or other parts are blocking the wheel movement
 - o There is a fuse inside the fuse compartment & that the fuse is not blown. If the fuse is blown, replace with 1A 250V

- If the bubble wheel is turning but no bubbles coming out, check that there is enough liquid inside the tank & that you use original Bubble Liquid. The unit cannot operate with water or unqualified liquids
- If there are continuous problems contact your local customer service for support

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240V ~ 50Hz

Power consumption: 20W

Fuse: 1A 250V



Correct Disposal of this product.

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Note!

Product design and Technical parameters may be change without notice. This mainly concerns parameters technical, software and user manual present. User's Manual is a general orientation on service product. Manufacturer and distributor do not assume any responsibility as compensation for any inaccuracies errors in the descriptions appearing in this user manual.

ACHTUNG

- Dieses Gerät ist KEIN Spielzeug! Kinder unterhalb 12 Jahren dürfen es ausschließlich unter Aufsicht eines Erwachsenen bedienen.
- Das Blasen erzeugende Rad darf nicht gewaltsam angehalten werden, weil dadurch der Motor des Geräts beschädigt werden kann!
- Beim Betrieb des Geräts ist Aufmerksamkeit geboten. Stecken Sie keine Finger u. Ä. zwischen die sich drehenden Radarme.

GEBRAUCH

- Packen Sie das Gerät aus dem Karton vorsichtig aus.
- Befestigen Sie den Griff am Gehäuse mit zwei mitgelieferten Montageschrauben.
- Stellen Sie das Gerät auf einen flachen, stabilen Untergrund, und gießen Sie anschließend ein spezielles Seifenblasenfluid in den Tank im vorderen Teil des Geräts vorsichtig hinein.
- Vergewissern Sie sich, um ein entsprechendes Resultat zu erzielen, dass die Ringe der unteren Radarme vollständig im Fluid getaucht sind.
- Gießen Sie nicht zu viel Fluid in den Tank. Seine Oberfläche sollte sich ungefähr 5 cm unterhalb dem Tankrand befinden. Überfüllung des Tanks kann zur Beschädigung des Geräts führen.
- Verwenden Sie ausschließlich einen speziellen **Fluid / Flüssigkeit für Seifenblasenmaschinen** – das Gerät wird NICHT FUNKTIONIEREN, wenn Sie den Tank nur mit Wasser oder mit einer nicht dafür bestimmten Flüssigkeit füllen! (Geschirrspülmittel oder Flüssigseife eignen sich nicht zur Verwendung in diesem Gerät)
- Schließen Sie das Versorgungskabel ans Stromnetz an.
- Schalten Sie das Gerät mit einer hinten am Schaltergehäuse angebrachten Taste ein. Das Rad beginnt, sich zu drehen und Seifenblasen zu erzeugen.
- Nach Betriebsende ist das Gerät von der Stromversorgung zu trennen und die Seifenblasenflüssigkeit aus dem Tank zu entfernen.

PROBLEMBEHEBUNG

- Sollte sich das Rad nicht drehen, dann überprüfen Sie, ob:

- o der Stecker in der Steckdose richtig steckt und das Gerät eingeschaltet ist;
- o keine Verpackungsreste oder andere Elemente die Bewegung des Rades blockieren;
- o die Sicherung sachgemäß eingebaut und nicht durchgebrannt ist.
Ist die Sicherung durchgebrannt, dann muss sie gegen eine 1 A 250 V Sicherung ausgetauscht werden.
- Sollten beim sich drehenden Rad keine Seifenblasen herauskommen, dann überprüfen Sie, ob sich eine ausreichende Menge Flüssigkeit im Tank befindet und ob Sie ein geeignetes und originelles Fluid / Flüssigkeit für Seifenblasenmaschinen verwenden. Das Gerät funktioniert nicht, wenn sich nur Wasser oder ein ungeeignetes Fluid im Tank befinden.
- Sollten die Probleme weiterhin bestehen, dann wenden Sie sich bitte an Ihre lokale Kundenservicestelle.

TECHNISCHE DATEN:

Stromversorgung: 220–240 V ~50 Hz

Leistungsentnahme: 20W

Sicherung: 1 A 250 V

ATENCIÓN

- ¡Este dispositivo no es un juguete! Los niños menores de 12 años pueden utilizarlo solamente bajo la supervisión de un adulto.
- ¡No detener la rueda que genera las burbujas, para no dañar el motor del dispositivo!
- Prestar especial atención durante el uso del dispositivo, no introducir los dedos entre los radios de la rueda.

USO

- Desempaquetar cuidadosamente el dispositivo.
- Fijar el agarre a la carcasa, utilizando dos tornillos incluidos en el kit.
- Colocar el dispositivo en una superficie plana y estable, llenar el depósito en la parte frontal, con la solución especial de detergente.
- Para obtener el efecto deseado, asegurarse que los anillos de radios inferiores están completamente sumergidos en el líquido.
- No llenar excesivamente el depósito. La superficie del líquido debe situarse unos 5 cm por debajo del borde del depósito. Existe el riesgo de dañar el dispositivo, si se llena demasiado con el líquido.
- Utilizar solamente la solución especial de detergente / líquido para hacer burbujas - el dispositivo NO FUNCIONARÁ correctamente, si llenas el depósito con agua u otro líquido no previsto para ello (el lavavajillas o jabón líquido no son aptos para su uso).
- Conectar el cable de alimentación al enchufe de pared
- Activar el dispositivo con el botón situado en la parte posterior. La rueda empezará a girar, generando burbujas de jabón.
- Después de usar, desconectar el dispositivo y vaciar el depósito del líquido.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

- Si la rueda no gira, comprobar:
 - que el conector está correctamente conector y el dispositivo está encendido,
 - que los restos del envoltorio u otros elementos no obstruyen la rueda,

- que el fusible está correctamente conectado y no está fundido. Si el fusible está fundido, cambiarlo por uno igual - 1 A 250 V.
- Si la rueda gira, pero no genera pompas de jabón, comprobar si hay suficiente líquido en el depósito o bien, si utilizas el detergente original / líquido para hacer pompas de jabón. El dispositivo no funcionará, si utilizas solamente agua o un líquido inadecuado.
- Si los problemas persisten, ponte en contacto con un taller autorizado.

ESPECIFICACIÓN TÉCNICA:

Alimentación:	220–240 V ~50 Hz
Potencia:	20W
Fusible:	1 A 250 V

ATTENZIONE

- Questo dispositivo **NON** è un giocattolo! I bambini al di sotto dei 12 anni possono utilizzarlo solo se in presenza di persone adulte.
- Non si può trattenere con forza il cerchio che emette le bolle in quanto si può danneggiare il motore del dispositivo!
- Durante il funzionamento del dispositivo bisogna fare attenzione e evitare di infilare dita o altre parti tra i raggi girevoli del cerchio.

FUNZIONAMENTO

- Estrai con cura il dispositivo dalla scatola.
- Con l'ausilio delle due viti di montaggio presenti nel kit fissa le maniglie al telaio.
- Metti il dispositivo su superficie piatta e stabile e successivamente versa con attenzione la speciale soluzione detergente nel serbatoio situato nella parte anteriore del dispositivo.
- Per ottenere l'effetto desiderato assicurati che gli anelli dei raggi inferiori del cerchio siano completamente immersi nel liquido.
- Non versare nel serbatoio troppo liquido. La sua superficie dovrebbe trovarsi circa 5 cm sotto il bordo del serbatoio. Riempendo troppo il serbatoio si può provocare il danneggiamento del dispositivo.
- Utilizza solo la speciale soluzione **detergente / liquido per fare le bolle** – il dispositivo **NON FUNZIONA** se riempi il serbatoio solo con acqua o con altro liquido non apposito! (il liquido per lavare i piatti o il sapone liquido non vanno bene per questo dispositivo)
- Collega il cavo di alimentazione alla rete.
- Accendi il dispositivo con l'ausilio del tasto situato nella parte posteriore del telaio. Il cerchio inizierà a girare e a fare bolle di sapone.
- Al termine del funzionamento il dispositivo deve essere staccato dall'alimentazione e il liquido detergente rimosso dal serbatoio.

RISOLUZIONE PROBLEMI

- Se il cerchio non gira controlla se:
 - o La spina è inserita bene nella presa e se il dispositivo è acceso;
 - o nessun elemento presente nella confezione o altri ancora non bloccano il cerchio;

- o il fusibile è montato correttamente e se non si è bruciato. Se il fusibile si è bruciato bisogna sostituirlo con uno ad 1 A 250 V.
- Se il cerchio gira ma non fa le bolle controlla se nel serbatoio c'è una quantità sufficiente di liquido e se usi il detergente originale richiesto / liquido per fare le bolle. Il dispositivo non funziona se nel serbatoio si trova solo dell'acqua o un liquido non adeguato.
- Se i problemi persistono contatta il centro servizi locale.

SPECIFICHE TECNICHE:

Alimentazione: 220–240 V ~50 Hz

Consumo di energia: 20W

Fusibile: 1 A 250 V

POZOR

- Toto zařízení NENÍ hračka! Děti mladší 12 let jej mohou používat pouze pod dohledem dospělé osoby.
- Nezastavujte kolo vytvářející bubliny násilím, hrozí poškození motoru zařízení!
- Během provozu zařízení zachovejte pozornost a vyhýbejte se vkládání prstů apod. mezi otáčející se ramena kola.

FUNGOVÁNÍ

- Opatrně zařízení vyjměte z krabice
- Pomocí dvou dodaných v rámci setu montážních šroubů upevněte ručku na těleso.
- Postavte zařízení na plochem, stabilním povrchu, a následně opatrně nalejte speciální detergentní roztok do nádrže nacházející v přední části zařízení.
- Pro získání požadovaného účinku se ujistěte, že prstence dolních ramen kola jsou zcela ponořeny do kapaliny.
- Nenalévejte do nádrže příliš mnoho kapaliny. Její hladina se musí nacházet zhruba 5 cm pod hranou nádrže. Přeplnění nádrže může vést k poškození zařízení.
- Používejte výhradně speciální **detergentní roztok / kapalinu do zařízení pro tvorbu bublin** – zařízení NEBUDE fungovat, pokud nádrž naplníte samotnou vodou nebo jinou kapalinou k tomu neurčenou! (prostředek na mytí nádobí nebo tekuté mýdlo nejsou vhodné pro použití v tomto zařízení)
- Zapojte napájecí kabel do zásuvky.
- Zapněte zařízení pomocí tlačítka nacházejícího se na zadní straně tělesa přepínače. Kolo se začne otáčet a tvořit mýdlové bubliny.
- Po ukončení provozu je zařízení nutno odpojit od napájení a odstranit detergentní roztok z nádrže.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

- Pokud se kolo nebude chtít otáčet, zkontrolujte, zda:
 - o je zástrčka správně vsunuta do zásuvky a zda je zařízení zapnuto;
 - o žádné zbytky po obalu nebo jiné prvky neblokují pohyb kola;

- o je pojistka správně nainstalována a zda se nespálila. Pokud se pojistka spálila, nahraďte ji pojistkou 1 A 250 V.
- Pokud se kolo otáčí, ale bubliny se nevytváří, zkontrolujte, zda se v nádrži nachází dostatečné množství kapaliny a zda používáte originální detergent / kapalinu do zařízení vytvářejícího bubliny. Zařízení nebude fungovat, pokud bude v nádrži samotná voda nebo nesprávná kapalina.
- Pokud se problémy vyskytují i nadále, kontaktujte místní pobočku servisu.

TECHNICKÁ SPECIFIKACE:

Napájení:	220–240 V ~50 Hz
Spotřeba energie:	20W
Pojistka:	1 A 250 V

ВНИМАНИЕ

- Это устройство - НЕ игрушка! Дети младше 12 лет могут пользоваться им только под надзором взрослых.
- Нельзя насильно останавливать колесо, вырабатывающее пузыри, поскольку это может повредить двигатель устройства!
- Во время работы устройства нужно соблюдать осторожность и не вставлять пальцы и т.п. между вращающимися спицами колеса.

РАБОТА

- Осторожно распакуйте устройство из коробки.
- С помощью двух прилагаемых в комплекте монтажных болтов прикрепите рукоятку к корпусу.
- Поставьте устройство на плоскую стабильную поверхность, а затем осторожно влейте особый раствор детергента в сосуд в передней части устройства.
- Чтобы достичь нужного эффекта, убедитесь, что кольца нижних спиц колеса полностью погружены в жидкость.
- Не заливайте в сосуд слишком много жидкости. Его поверхность должна находиться примерно на 5 см ниже кромки сосуда. Переполнение сосуда может привести к повреждению устройства.
- Применяйте только специальный раствор **детергента / жидкости для генератора пузырей** – устройство НЕ БУДЕТ работать, если Вы наполните сосуд только водой или другой не предназначенной для этого жидкостью! (жидкость для мытья посуды или жидкое мыло непригодны к использованию в этом устройстве)
- Включите шнур питания в розетку.
- Включите устройство с помощью кнопки, расположенной сзади корпуса выключателя. Колесо начнет вращаться и вырабатывать мыльные пузыри.
- После завершения работы устройства нужно отключить его от питания и убрать раствор детергента из сосуда.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

- Если колесо не вращается, убедитесь, что:
 - о вилка правильно вставлена в розетку, и устройство включено;

- никакие остатки упаковки или другие предметы не препятствуют движению колеса;
- предохранитель правильно установлен и не перегорел. Если предохранитель перегорел, нужно заменить его предохранителем 1 А 250 В.
- Если колесо вращается, но пузыри не вылетают, убедитесь, что в сосуде есть достаточное количество жидкости, и что Вы используете надлежащий оригинальный детергент / жидкость для генератора пузырей. Устройство не будет работать, если в сосуде находится только вода или ненадлежащая жидкость.
- Если неисправности не устраняются, обратитесь в местное отделение сервисного центра.

ТЕХНИЧЕСКАЯ СПЕЦИФИКАЦИЯ:

Питание: 220–240 В ~50 Гц

Энергопотребление: 20Вт

Предохранитель: 1 А 250 В



MANTA

INFOLINIA SERWISOWA

tel: +48 22 332 34 63 lub e-mail: serwis@manta.com.pl
od poniedziałku do piątku w godz. 9.00-17.00

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian w specyfikację produktu bez uprzedzenia.

Strona główna www.manta.com.pl
Strona wsparcia technicznego www.manta.info.pl

SERVICE INFOLINE

tel: +48 22 332 34 63 or e-mail: serwis@manta.com.pl
from Monday to Friday. 9.00-17.00

The manufacturer reserves the right to make changes to product specifications without notice.

Home: www.manta.com.pl
Home support: www.manta.info.pl



Made in P.R.C.
FOR MANTA EUROPE